



國家出版基金項目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

民國史料叢刊

續編

1041

孫燕京 張研 主編

史地·年鑑

圖書年鑑（下冊·第6—10編）（一）



大衆出版社

民國史料叢刊

續編
1041

孫燕京 張研 主編
史地·年鑑

圖書年鑑（下冊·第6-10編）（1）

圖書年鑑（下冊・第910編）（一）

第六編 繙譯文學

一 合集

一·一 詩文合集

【陀螺】周作人譯。包括：初臘、牧歌三篇，擬曲二篇，對話二篇，小說五篇，及古詩二十一首，法、散文小詩八首，波特萊耳 (Baudelaire) 作，田園詩六首，果爾蒙 (Gourmont) 作，俳諧詩二十七首，及雜譯詩二十九首，日、故事，俳句，短歌，詩，及俗歌等。〔北新八角〕

【中學生翻譯】張廷鐸譯。本書選譯俄、英、美、意、捷克、瑞典、保加利亞等國的著名作家高爾基、托爾斯泰、柴霍甫、丁尼生、雪萊等的代表作，計有小說十二篇，詩歌十篇，戲劇一篇，全書十萬餘言。〔中學生六角〕

一·二 詩歌

【散文譯選】Baudelaire 編，石民譯註。〔北新二冊，各二角五分〕

【參和夢】傅東華譯。包括英 E. C. Dowson 著，情夢 The Pierrot of the Minute) T. Hood 著，布衫行 (The Song of the Shirt) T. Campbell 著，烏林侯的女兒 (Lord Ullin's Daughter) J. M. Leon 著，與夜鶯 (To the Nightingale) M. G. Lewis 著，阿龍索與伊木真 (Alonso and Imogen) A. Tennyson 著，多拉 (Dora) 及以諾阿登 (Enoch Arden) 美 J. K. Lowell 著，初雪 (The First

【Snow】等篇。〔開明五角。〕

【沫若譯詩集】郭沫若譯。此集內容，即包囊郭氏歷年所譯的全部詩稿，作家凡十四位，作品將近三十篇。例如德國的歌德，海涅，英國的葛萊（Gray）道生（Dawson），法國的維爾崙（Verlaine），俄國的屠格涅夫，均在被選之例，尤其是歌德的抒情小曲，收集特多。〔文藝，四角五分。〕

【獨清譯詩集】王獨清譯。〔現代五角。〕

【一朵玫瑰】邵洵美譯。譯詩集。〔金屋，二角五分。〕

【冰塊】章叢蕪譯。〔開明，三角五分。〕

【屋卡珊和谷來特】戴望舒譯。是歐洲著名的一篇

彈詞。〔良友，二角五分。〕

一·三 戲劇

【現代獨幕劇】包括（第一冊）英蘇德羅（A. Butro）著：街頭人，趙惜遲譯。愛夏芝（Yeats）著：沙漏，沈雁冰譯。唐珊南（Dunsany）著：遺帽，沈雁冰譯。葛雷古夫人（Lady Gregory）著：市虎，沈雁冰譯。（第二冊）法羅思丹（Ivstand）著：海上公主，謝冠生譯。意徐亞戈薩（G. Giacosa）著：靈魂的權利，王靖譯。美達維斯（M. O. Davis）著：兩副面孔的奴隸，子貽譯。猶賓斯奇（Pinski）著：外交，愈之譯。（第三冊）德愛脫林裴（K. Eitlinger）著：利他主義，仲持譯。瑞典維特（G. Wied）著：秋之火，愈之譯。西Quintore 兄弟著：光明的早晨，王靖譯。〔商務，三角。〕

【現代短劇譯叢】（Short Plays by Representative Authors. A. M. Smith 編，焦菊隱譯。計十二篇。〔商務，一元二角。〕

【歐美獨幕劇選】顧仲彝譯注。〔北新一元二角〕
【現代歐美獨幕劇集】芳信譯。本書包括現代歐美
獨幕劇若干篇。〔良友四角五分〕

【近代英文獨幕名劇選】雜家倫選譯。本書將原文
譯文合印成書，所選皆係英美愛爾蘭三處第一流
名家如梅斯斐德、瓊斯、葛萊、戈雷等十人代表之作。
〔商務甲二元五角，乙二冊二元八角〕

一·四 小說

【域外小說集】周作人譯。包括英、淮爾特（O. Wilde）著：安樂王子；美亞倫坡（A. Poe）著：默法、摩波商（Maupassant）著：月夜法、須華勃（M. Segur）著：擬曲五篇（婚夕、舟師、薩摩思之酒、昔思美、明器）、丹·女兒爾然（Andersen）著：皇帝之新衣、俄、斯諦普

虐克（Dostoevsky）著：文鏡、俄、迦爾洵（Gorky）著：邂逅及四日（魯迅譯）；俄、契訶夫（Talekhov）著：威施及塞外、俄、梭羅古勃（Solov'ev）著：未生者之愛、及寓言十篇（屏兒、冰糖、糖塊、金柱、誤會之趨原、蛙、石子之經歷、未來、路與光、燭）；俄、安特來夫（Anton Chekhov）著：謾及默（以上兩篇均魯迅譯）；波蘭、顯克微支（Sienkiewicz）著：樂人揚珂、天使、鐵臺守、及會長波、恩尼亞穆拉淑微文（M. Miranovic）著：不辰、及摩訶末翁、希臘、藹夫達利阿諦斯（Epithalios）著：老秦諾思、祕密之愛及同命、芬蘭、哀禾（Aho）著：先驅等篇〔羣益〕

【短篇小說】胡適譯。包括俄、泰米夏甫（Telosiev）著：決鬥、柴霍甫（Tchekhov）著：一件美術品、高爾基（Gorky）著：他的情人、法、都德（Daudet）著：最後！

課及柏林之園，莫泊桑 (Maupassant) 著，梅呂哀、二漁夫及殺父母的兒子，莫吉百齡 (Kipling) 著，百愁門，瑞典，史特林堡 (Strindberg) 著，愛情與麵包，意，卡德奴勿 (Castelnovo) 著，一封未寄的信，〔亞東三角〕

【短篇小說集】包括德，M. Kanny 著，十年後 (Nach Zehn Jahren) 文範郵譯，E. Eckstein 著，神經病，余祥森譯，挪，Hanson 著，森林之冬 (En Hivervinter) 鄭伯奇譯，法，Hugo 著，奇怪的墓地，白經天譯，A. Daudet 著，星 (Les étoiles) 楊潤餘譯，Man passant 著，項圈，崔雁冰譯，兩個朋友，白經天譯，俄，Olirikof 著，迴響 (The Golden-rain) 白經天譯，M. Gorky 著，人的生活，劉復譯，J. Oppenheim 著，難家 (The Kending) 寒勞山譯等篇，〔商務〕

【世界短篇小說集】魯彥譯，包括俄，庫卜林 (A. Kuprin) 著，月桂，西皮爾雅克 (D. M. Saltyrjak) 著，漢蒂額夷的天鵝，剛杜魯忌金 (Konduruskina) 著，僅有的不如意，波蘭，普路斯 (Prus) 著，古爾達，先羅什，伐斯基 (W. Sierojewski) 著，對神的犧牲，年摩耶夫斯基 (A. Niemojowski) 著，小鹿，甸加爾陀尼 (G. Gardony) 著，金蟲，海爾來 (F. Herzog) 著，麗西，愛爾彩，愛麗沙白，保，湯林沛林 (Elin Pelin) 著，訪教父，盧耐夫斯基 (B. Lamevski) 著，學生，斯太馬安夫 (G. P. Stanatov) 著，海濱別墅，及墓地，芬，哀禾 (Aho) 著，小人物和大人物，愛爾柯 (J. H. Eriko) 著，雞，烏克蘭，波爾調俠克 (T. Borduljak) 著，荒田，瑞士，柴恩 (E. Zahn) 著，月光等篇，〔亞東九角〕

【世界短篇傑作選】葉靈鳳譯〔光華六角〕

【現代小說譯叢】周作人譯。包括俄、安特來夫 (Antejew) 著：暗淡的煙霧裏，及書籍，契里珂夫 (E. I. Chirikov) 著：連翹，及省會，以上四篇均魯迅譯；梭羅古勃 (F. Sologub) 著：微笑，及白母親，均爲周建人譯；阿爾志跋綏夫 (Artybashev) 著：幸福，及醫生，均爲魯迅譯；彌里珍那 (E. Milisina) 著：老乳母，波蘭，顯克微支 (Sienkiewicz) 著：波尼克拉的琴師，二草原及願你有福了，普路斯 (Prus) 著：世界之蠟，及影，戈木列支奇 (W. Gombulicki) 著：燕子與蝴蝶，科諾布尼支加 (M. Konopnicka) 著：我的姑母，式曼斯奇 (A. Szymanski) 著：猶太人，均爲周建人譯；保跋佐夫 (I. Vazov) 著：戰爭中的威爾珂，魯迅譯；愛、丹梭尼 (Dunsany) 著：乞丐，及朦朧

中、西、伊巴涅支 (Ibanez) 著：意外的利益，希、藹夫達利阿諦思 (A. Ephraliotis) 著：神父所孚羅紐斯初戀，凡該利斯和他的年糕，庫多沙非利斯，及伊伯拉亨、芬、哀禾 (Aho) 著：父親拿洋燈回來的時候，亢德 (Minna Canth) 著：瘋姑娘，亞勒吉阿 (Arkio) 著：父親在亞美利加，亞美利亞，阿伽洛年 (A. Agaronjan) 著：一滴的牛乳，均爲魯迅譯。〔商務一

元〕

【歐洲大陸小說集】包括：(上) 希、藹夫達利阿諦思 (Ephraliotis) 著：神父所孚羅紐斯，周作人譯；意、鄧南遮 (D'Annunzio) 著：金錢，範邸譯；西、伊白涅滋 (Ibañez) 著：海上，愈之譯；德、滋德曼 (Sudermann) 著：歡樂的家庭，愈之譯；匈、璠耶爾斯基 (S. Gjalski) 著：娜耶，仲持譯。(下) 瑞典、羅格洛孚 (S. Lagerlof)

著聖誕節的客人 沈雁冰譯 恩根 (H. Enking) 著 生與死 濟之譯 波蘭卜魯斯 (Prus) 著 她愛我嗎 愈之譯 捷察赫 (S. Ceceli) 著 出一冊詩集的人 愈之譯 南斯格列失克 (M. Glislich) 著 第一畦溝 仲持譯 (商務二角)

【空大鼓】周作人譯 包括俄託爾斯泰 (I. Tolstoy) 著 空大鼓 但兼詞 (M. N. Danchenko) 著 摩訶末的家族 契訶夫 (A. Tchekov) 著 可愛的人 梭羅古勃 (F. Sologub) 著 童子林的奇跡 及鐵圈 庫普林 (A. Kuprin) 著 帝王的公園 聖處女的花園 及晚間的來客 安特來夫 (I. Andrejev) 著 齒痛 波蘭顯克微支 (Sinkiewicz) 著 酋長什朗斯奇 (Zeromski) 著 誘惑 及黃昏 希謨夫達利阿諦斯 (Ephraïm) 著 揚奴拉蠟復仇的故事 及揚尼思老爹和

他的孩子的故事 何育珂 (M. Jokai) 著 愛情與小狗 丹安兌爾然 (H. O. Andersen) 著 賣火柴的女兒 瑞典斯忒林培格 (A. Strindberg) 著 不自然淘汰 及改革 德謨惠耳思 (H. H. Ewers) 著 請願 西伊巴涅支 (V. B. Ibanez) 著 顛狗病 猶賓斯奇 (D. Priski) 著 被幸福忌却的人們 (開明)

【近代英美小說集】包括英王爾德 (O. Wilde) 著 鶯和薔薇 愈之譯 及巨漢和小孩 朱模譯 單維爾 (I. Zangwill) 著 婚姻捐客 仲持譯 華曾 (G. Waterson) 著 人與獸 惲震譯 美霍爽 (N. Hawthorne) 著 泉上的幻影 豐仁譯 亞倫坡 (A. Poe) 著 心聲 雁冰譯 哈蘭 (H. Harland) 著 破鏡 鮑受咸譯 (商務一角)

【北歐文學一樹】包括排般生 (Bjornson) 著 鷺巢

蔣百里譯。瑞典、史林特堡 (Strindberg) 著：人間歷史之一片。雁冰譯。蘇特爾褒格 (Soderberg) 著：印第安墨水書。雁冰譯。〔商務一角〕

【冥土旅行】周作人譯。包括：希路告亞諾思 (Tukiaros) 著：冥土旅行。法、法布耳 (Fabre) 著：愛昆蟲的小孩。英、斯威夫德 (Swift) 著：育嬰芻議。及「婢僕須知」抄。日、兼好著：「徒然草」抄。〔北新〕

【歐美小說選】張友松譯註。〔北新〕一元二角。

【星火】胡愈之譯。包括：保跋佐夫 (I. Vazoff) 著：失去在晚間。伊林潘林 (Elin Pelin) 著：在別「世界裏」。賴諾甫 (N. Irajnov) 著：謎的書 (小品)。匈、克羅提 (J. Krudy) 著：郵局長的信。海蘭泰 (E. Helai) 著：伯爵的褲子。法、萊美德爾 (J. Iemaitre) 著：西。伊本涅滋 (B. Ibanez) 著：海上。荷、勃洛克黑成 (B-

okmitzen) 著：海的墳墓。丹、安徒生 (H. O. Andersen) 著：踐踏在麪包上的女孩子。猶、潘萊士 (I. I. Perec) 著：他們又用那絞樁了。及民間故事幸福。俄、賽甫里娜 (I. Seifulina) 著：列寧和俄皇的故事。若格尼爾 (I. Zognil) 著：亞谷和人類的故事。高爾基 (M. Gorky) 著：消極抵抗。科羅連科 (V. Korolenko) 著：星火 (小品)。捷、察赫 (S. Cech) 著：「一冊詩集的人。波、卜魯斯 (Prus) 著：「她愛我嗎」。土、美列克漢儂 (Melek Hnum) 著：甲突斯台。德里連克倫 (D. I. Illieron) 著：時鐘。莫珊 (P. Muhann) 著：人類的運命書 (對話)。〔現代六角〕

【雪人】沈雁冰譯。包括：匈、莫爾納 (E. Molnar) 著：雪人。及偷煤賊。拉茲古 (A. Iazko) 著：復歸故鄉。保、跋佐夫 (I. Vazoff) 著：他來了麼。伊林潘林

- (Elir Pelin) 著老牛、挪包以爾(J. Bojer) 著卞利
奧森在天上、瑞拉綺爾洛孚(S. Jagerlot) 著維本
舅舅、謨爾泰都里(Multatuli) 著茜佳、芬配伐林
泰(P. Paivarinta) 著我的旅伴、猶賓斯奇(D. P-
inski) 著拉比阿契巴的誘思、潘萊士(I. I. Peretz)
著禁食節、拉比諾維奇(S. J. Kabinovitch) 著貝
諾思亥思來的人、阿美尼亞、阿哈洛根(A. Ah-
ronian) 著卻綺、西曼佗(Siamanto) 著祈禱者、及
少婦的夢、捷南羅達(J. Neruda) 著愚笨的裘納、捷
克(S. Oeda) 著交易及旅程、俄塞爾太考夫(M.
E. Saltykov) 著失去的良心、蒲寧(I. Bunin) 著
舊金山來的紳士、塞拉柴萊維支(L. K. Lazar-
evic) 著強盜、羅馬利亞、愛甫底留(V. Efimov)
著綠林好漢包旭等篇【開明 一元】
- 【藍花】趙景深洪北平合譯、包括法、高貝(Coppée)
著一片麪包、孟代(Mendès) 著鐮子、莫泊桑(Ma-
upassant) 著被棄的兒子、及小酒桶、巴比塞(Bar-
buse) 著石人、英、王爾德(Wilde) 著馳名的起花
吉百齡(Kipling) 著麗絲白、唐珊南(Dunsany)
著狂風及不快樂的身體、美、馬克吐溫(Mark Tw-
ain) 著一生的五個贈品、樊達克(Von Dyke) 著藍
花、瑞典、斯脫林堡(Strindberg) 著天然的障礙等
篇【新教育社 三角八分】
- 【異味集】徐霞村譯、包括俄、郭高里(Gogol) 著一
個哈叭狗的信、柴霍甫(A. Tolstoj) 著打賭、高
爾基(M. Gorky) 著筏上、及她的情人、法、法朗士
(A. France) 著止常慈善、及利各的思想、比路爾易
Piere Jouye) 著絕望女、美、布萊特哈(Bret Harte)

著：米古斯及泡克佛萊鎮的敗類。猶太萊平（A.

Paisin）著：一場把戲等篇。〔新教育社，四角〕

【裁判官：威嚴】朱溪譯。包括俄、高爾基（Gorky）

著：我的旅伴；法、法朗士（Franco）著：裁判官的威嚴

（Oranquebille）等篇。〔北新，四角五分〕

【水仙】包括英、O. Wilde 著：謊語的頹敗，朱維基

譯。英國詩選：Burns 紅紅的玫瑰，珠暗；Byron 輓莎

薩，就此別了呀；Keats 夜鶯歌，美麗而不仁慈的婦

女；Swinburne 別辭；Ereion 果園中；Davidson

安妮；Dowson 致瘋狂院中的一人；朱維基芳信台

譯。E. Dowson 著：一瞬間的吟遊歌人，朱維基譯。

法、C. Baudelaire 著：波特萊爾散文詩選（包括：請

去旅行，餅，老江湖，玻璃小販誘惑，繩，一個英雄般的

死，及仁慈的賭博者）朱維基譯。西、B 與 J. A.

Quintero 著：一個明媚的早晨，芳信譯。美、A. Poe 著：

幽會，朱維基譯。I. Hope 著：印度情詩選（十五首）

芳信譯。D. G. Mukerji 著：印度拉神的判斷，芳信譯。

〔光華，九角〕

【僕人】汪原放譯。包括俄、西米耶諾夫（Sheneyanov）著：僕人託爾斯泰（Tolstoy）著：只有上帝知道；

契訶夫（Tolstoy）著：賭東道，梭維古勃（Solov'ev）著：捉迷藏，法、莫泊桑（Maupassant）著：過繼，及

一個女瘋子等篇。〔亞東，二角〕

【兩個青年的悲劇】傅東華譯。本書內含哈代、高爾

斯華綏、奧亨利、愛倫坡、傑克倫敦等名作九篇。〔大

江，七角五分〕

【短篇小說集一】任學藝彙刊內，本書包含歐洲名

家短篇小說十篇，爲文範邨、鄭伯奇、劉復、白經天諸

氏所譯，曾在學藝雜誌登過。〔商務五角〕

【現代小說譯叢】周作人譯。內含短篇小說三十篇，

作家十八人，代表八國，每家都有短跋說明其生平

事蹟思想及藝術之特點。〔商務第一集一元〕

【溫靜的靈魂】邱韻鐸譯。〔現代〕

【手與心】胡仲持譯。本書含有英俄法意等十個不

同民族的短篇小說。〔現代六角〕

【重回故鄉】拉茲古著，蔣懷青譯。重回故鄉是一本

非戰小說集，包含匈牙利拉茲古的重回故鄉和砲

火的洗禮，希臘坎茨甫捏的一個新生的復活節和

愛沙尼亞屠格勒斯人影共四篇。〔湖風六角〕

【絕望女】徐霞村譯。本書為世界諸名家之短篇傑

作集，含有法朗士，高爾基，皮藍得婁，果戈理，托斯退

益夫司基，柴霍甫，布甯，阿左林，比爾路易斯人的作

品。〔神州六角〕

【在世界盡頭】王魯彥譯。包含九個短篇。〔神州七

角〕

【一杯茶】王顯庭譯。一杯茶就是第一篇篇名，以下

是偷錢的小學生，音樂家，一個專門研究原子的人，

被幸福忘了的孩子們共五篇。〔世界四角〕

【她初次的懺悔】朱澤淮譯。內容為她初次的懺悔，

韓森的經歷，聖紗斐的鞋子，瞎眼安達兒，不死的靈

鳥，疑惑，拉卜統治者巴而軼事，留信待取處，不堪回

首。〔世界四角〕

【最近名家小說譯叢】在小說世界叢刊內。吳衡之

譯。本書共上下兩冊。內搜羅最近之各國名家小說

十二篇，計十二萬言。〔商務五角五分〕

【最後的潛水】(The Last Dive and Other Sto-

Flie) Carlton Plunk 等著，退翁蘇兆龍譯。內容爲

最後的潛水，幻想的奇遇，詩人等小說九篇。（商務

三角）

【世界著名小說集】謝濟澤譯。（卿雲八角）

【這便是人生】樊仲雲譯。內有莫泊三，曼殊斐爾，巴

比塞，何爾定夫人，雷芒德等人著作。（新教育社五

角）

【英美名家小說集】夏萊蒂譯。此書共包含小說八

篇。（文藝五角五分）

【蘆管】趙景深譯。（神州四角）

【沉默】俄安特列夫等著。共計有比康，巴爾扎克，哈

代，安特列夫，王爾德五作家五篇名著——沉默，夜

鶯與玫瑰，矛盾中的靈魂，苔伊夫的宴會，不歸的船。

【卿雲三角】

一·五 散文

【天才男女的情書】岳蓮譯。本書搜集世界各國名

人之情書，如拿破崙致約瑟芬，哥德致蓓蒂，白蘭泰

娜，拜倫致桂西，俄利伯爵夫人等情書，共四十餘封。

【良友一元】

【小品文選】梁遇春譯。（北新一元二角）

二 英國

二·一 合集

【英國詩歌選】梁遇春譯。（北新一元二角）

【英文情詩選】丘瑞曲選譯。（良友一元）

【英國近代小說集】朱湘譯。包括 W. H. White 著：

衛推克君的退股，R. Garnett 著：啞的神判，R. I.

Devenson 著馬克漢 G. Gissing 著一個窮的紳士；
W. W. Jacobs 著猴爪 A. Morrison 著樓梯上；
O Lamburn 著聖誕節的禮物 W. S. Mangham 著
大班 E. Bramah 著孫衡的磨煉；
Dr. J. Dyvine 著穩當等篇〔北新五角〕

【水仙】芳信譯。內容側重介紹英國崩思、擺倫、基次、斯溫崩士、衛生、道生諸家的名詩〔良友九角〕

【舊歡】伍光建譯。舊歡是一本短篇小說，內容包含著五篇，可以說是短小精悍有精有彩的讀物。現在把黃維榮序文抄出一段，就可以看出本書的內容了。這裏所收的五篇小說，各有他們的而目。約言之，則可分為二組。第一組舊歡與離婚原著是 Grace Devoies，內容非常新奇，但不流於誕，牠們的結構，雖似開開著筆，但都是一步緊一步，一直到了篇尾的

Olinex 而止，組織實很精密。讀此可以悟理短篇小說的作法。第二組心獄與奪天原著者是 Hardy。這篇的調子靜穆而悲涼，別有一種趣味；與伍先生的譯筆特別相宜。名作名譯尤值得一讀。第三組的聖水是 Hawthorne 作的。他的含諷的筆致異常冷雋，令人讀了感到有種回味……〔黎明五角〕

11. 11 E 舊 Barrie, Sir James

Matthew (1860—)

【可敬的克萊登】(The Admirable Crichton) 在文學研究會叢書內。熊適逸譯。巴舊是英國劇作家。生於蘇格蘭，卒業於愛丁堡大學，為新聞記者，作小說自成一家。有 When a Man Sings 及 The Little White Bird (1902) 等，其中即有 Peter Pan 的

故事。他的作劇始於與柯南道以爾合作的劇 *Jane Anna* (1893)，他的 *The Professors Love Story* 更有佳譽。一九〇三年出其佳作可敬的克萊登(本書)及小瑪利 (*Little Mary*) 等。翌年傑作 *Peter Pan* 出，這是一兒童劇之類的作品，而甚爲人所歡迎，每年上演不絕。其他作品有 *Alice-Sit-by-the-Fire*

(1906), *What Every Woman Knows* (1903),

The Will (1913), *A Kiss for Cinderella*

(1916), *Half an Hour, The Twelve-Pound Look*

等爲有名。他以對於演劇之功於一九一三年授爵。本書是一本機警俏皮的喜劇。他寫貴族的庸儒，能使人狂笑；他寫貴族驕橫，能使人痛恨；他寫貴族的投降自然，能使人滿心愜意；他寫貴族的恢復主權，能使人悲憤填膺；他對於貴族的頹廢，平民的活躍，

和兩階級間的生活情況，尤其是深入顯出的描寫如畫。[商務六角]

11·31 皮爾勃 *Beerboln, Max*

【幸福的偽善者】(*The Happy Hypocrite*) 梁實秋譯。[東南]

11·4 本涅特 *Bennett, Arnold*

(1867—)

【貧·夫·殉·財·記】沈步洲譯。作者是英國小說家。他生在斯塔福省底一個陶器村裏，他曾做過新聞記者和律師的書記。他的作品以五個市鎮一書 (*The Five Towns*) 爲傑作，這中包含老女談 (*The Old Wives' Tale*) (*Olayhangae*) (*Hilda Lessways*)